



# Amtsblatt

## DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf  
Tel.: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 5 01 39 • E-Mail: [gemeinde@mittelherwigsdorf.de](mailto:gemeinde@mittelherwigsdorf.de) • [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de)



Nr. 10

11. Oktober 2017

26. Jahrgang

### Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

nach einem bewegten Sommer, der sich was das Wetter angeht quasi mit Ende der 750-Jahrfeierlichkeiten in Oberseifersdorf von uns verabschiedet hat, steht uns ein mindestens ebenso bewegender Herbst bevor. Dieser begann mit der Bundestagswahl Ende September, deren Ergebnis insbesondere in unserem Landkreis und dem Freistaat Sachsen für einen Paukenschlag gesorgt hat. Selbigen hatte man im Vorfeld erahnen können, wenn man die Stimmung in der Bevölkerung verfolgt, den aktuellen Zeitgeist und die zahlreichen Anzeichen entsprechend gedeutet hat. Die einen blasen nun unverhohlen zur Jagd, die anderen sind sich keiner Schuld bewusst. Wie auch immer: Unzufriedenheit allein löst keines unserer Probleme. Es ist daher jetzt wichtig, die richtigen Schlüsse aus dem Wahlverhalten zu ziehen, gegenseitige Hetze, Populismus und Verschwörungstheorien endlich zu verdrängen und sich auf vernünftigem Niveau gemeinsam den wichtigen und zukunftsweisenden Themen zu widmen. Zum einen gibt es davon in unserem Landkreis und dem ländlichen Raum im Allgemeinen genug, zum anderen wird es fortan nicht leichter, Gehör in Dresden oder Berlin zu finden ... Unabhängig vom Ausgang der Wahl bedanke ich mich bei allen Helfern, die in den Wahlbüros unserer Gemeinde für einen reibungslosen und ordnungsgemäßen Ablauf der Wahl gesorgt haben.

Ein anderes Thema das immer wieder für Aufregung sorgt, ist die illegale Ablagerung von Müll in der Natur! Ist es uns erst kürzlich wieder gelungen einen Müllsünder zu überführen, währte die Freude darüber nur kurz. Denn schon am nächsten Tag wurde uns ein erneuter Fund gemeldet – diesmal eine Ladung Wellasbest an einem Feldrand in Oberseifersdorf.

Die Polizei hat dort umfangreiche und vor allem spezielle Fahrzeugspuren sicherstellen können, die von einem älteren Traktor mit einachsigen Anhänger stammen. Der Asbest wird nun durch den Landkreis auf Kosten aller Gebührenden teuer geborgen und entsorgt werden. Werden Umweltfrevler überführt, ist nach wie vor mit empfindlichen Geldstrafen zu rechnen. Handelt es sich doch in der Regel um Altstoffe, die man bequem und zumeist kostenlos vor der eigenen Haustür abholen lassen oder ohne große Umstände einem Wertstoffhof zuführen kann. Auch Grünschnitt, Laub, Äste oder Wurzeln sind nicht in der Natur zu entsorgen. Besonders dann nicht, wenn diese obendrein noch in Plastiksäcken verpackt sind! Zudem ist Hausmüll nicht in öffentlichen Papierkörben zu entsorgen, wie wir auch vermehrt feststellen müssen. Ich möchte an dieser Stelle alle Einwohner für das Thema sensibilisieren und bitte darum wachsam zu sein sowie etwaige Funde oder verdächtige Beobachtungen zu melden. Damit sich auch in Zukunft die Täter nie sicher sein können ihren Müll unbeobachtet auf Kosten der Natur und anderer Steuerzahler zu entsorgen.

Zudem bindet das Bergen oder Ahnden derartiger Fälle die wenigen uns zur Verfügung stehenden Ressourcen, die wir gern für wichtigere Themen und Projekte einsetzen würden. So haben beispielsweise Ende September auch die Abstimmungen zur Gestaltung der vier Informationsplätze zur Umgebendehausstraße stattgefunden, für die noch in diesem Jahr die Fördermittel beantragt werden sollen. Dazu hat der Gemeinderat in seiner letzten Sitzung einstimmig beschlossen das (wieder) gemeindeeigene Gebäude „Gütchen“ in Mittelherwigsdorf zu einem öffentlich zugänglichen Veranstaltungshaus – selbstverständlich unter Beibehaltung des Gaststättenbetriebes – umzugestalten und zu sanieren, sofern dafür Fördermittel bewilligt werden. Die Erarbeitung des Projektes „Kulturhaus Gütchen Mittelherwigsdorf“ und des notwendigen Fördermittelantrages wird der Verwaltung also zusätzlich zu den zahlreichen noch laufenden Maßnahmen einen arbeitsreichen Herbst verschaffen. Drücken Sie/Wir uns dafür die Daumen!

Ihr Markus Hallmann  
Bürgermeister







**Kinderhaus  
„Märchenland“**



**Kinderhaus  
„Sonnenblume“**



## Herbstfestwoche

Der Herbst bietet uns eine große Vielfalt in und um die Natur, auch unser Projektthema bezieht sich darauf – „Vom Korn zum Brot“



In unseren Gruppen wurde mit Naturmaterial gearbeitet und gebastelt, sowie Lieder gesungen und Geschichten über den Herbst erzählt. Wir formten Früchte und bereiteten Kräuterquark, Obstsalat und Knäckebrot selbst zu.

Die Woche verging voller neuer Eindrücke...

Die Herbstfestwoche fand mit einer herbstlichen Familienwanderung ins Sandbüschel einen schönen gemeinsamen Abschluss. Wir möchten uns recht herzlich bei Bernd Mehnert und René Kientopp für die tatkräftige Hilfe und Unterstützung im Sandbüschel bedanken, sowie bei der Bäckerei Hänsch für die leckeren Brötchen.

Auch unseren Eltern ein großes Dankeschön für die liebevoll und kreativ gestalteten Herbstkörbchen, dessen Früchte unseren Kindern vorzüglich geschmeckt haben.

DANKE!

*Das KiGa-Team*

## Erntedankwoche

Zum Thema „Erntedank“ gestalteten die Gruppen des Kinderhauses eine abwechslungsreiche Woche mit lehrreichen Angeboten. Viele Kinder brachten von zu Hause kleine Körbe mit verschiedene Obst und/oder Gemüse mit. Dieses wurde dann vielseitig eingesetzt. Beispielsweise zum Verkosten, zum Benennen und Zuordnen, zur Zubereitung verschiedener Speisen wie, Obstsalat, Gemüsesalat, getrocknetes Obst, Aufläufe, Muffins, Kuchen und noch vieles mehr.

Höhepunkt dieser Woche war das Erntefest, bei dem sich die Kinder mit verschiedenen Liedern, Gedichten und Tänzen für die reichhaltige Ernte bedankten.

## Umweltprojekt für Kitas und Grundschulen

Im Rahmen eines Projektes mit dem Naturschutzzentrum „Zittauer Gebirge“ machten sich die Bienchenkinder auf den Weg nach Hainewalde. Dort wurden wir mit einem Puppentheaterstück zum Thema: „Tierische Abenteuer im Park, im Garten und auf dem Bauernhof“ begrüßt. Anschließend durchliefen wir verschiedene Stationen bei denen viel Wissenswertes über Tiere und ihre Lebensräume vermittelt wurde.

## Amtliches

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

### Gemeinderatssitzung Oktober 2017

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Montag, dem 23. Oktober 2017 um 19:30 Uhr** im **Dorfgemeinschaftshaus Radgendorf, Radgendorfer Ring 40**, statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Markus Hallmann, Bürgermeister*

**Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf mit seinen Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Radgendorf**

## Hauptsatzung

Aufgrund von § 4 Abs. 2 in Verbindung mit § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (SächsGVBl. S. 652), hat der Gemeinderat der Gemeinde Mittelherwigsdorf am 17.08.2017 mit der Mehrheit der Stimmen aller Mitglieder des Gemeinderates die folgende Hauptsatzung beschlossen:

### Abschnitt I

#### Organe der Gemeinde

##### § 1 Organe der Gemeinde

Organe der Gemeinde sind der Gemeinderat und der Bürgermeister.

### Abschnitt II

#### Gemeinderat

##### § 2 Rechtsstellung und Aufgaben

Der Gemeinderat ist die Vertretung der Bürger und der nach § 16 Abs. 1 Satz 2 SächsGemO Wahlberechtigten sowie das Hauptorgan der Gemeinde. Der Gemeinderat legt die Grundsätze für die Verwaltung der Gemeinde fest und entscheidet über alle Angelegenheiten der Gemeinde, soweit



nicht der Bürgermeister kraft Gesetzes zuständig ist, oder ihm der Gemeinderat bestimmte Angelegenheiten überträgt. Der Gemeinderat überwacht die Ausführungen seiner Beschlüsse und sorgt beim Auftreten von Mißständen in der Gemeindeverwaltung für deren Beseitigung durch den Bürgermeister.

### **§ 3 Zusammensetzung des Gemeinderates**

- (1) Der Gemeinderat besteht aus den Gemeinderäten und dem Bürgermeister als Vorsitzenden.
- (2) Nach dem Stand vom 31.12.2016 beträgt die Einwohnerzahl der Gemeinde Mittelherwigsdorf 3.635 Einwohner. Die Zahl der Gemeinderäte bemisst sich nach § 29 Abs. 2 SächsGemO und beträgt 16.

## **Abschnitt III**

### **Ausschüsse des Gemeinderates**

#### **§ 4 Beschließende Ausschüsse und deren Aufgaben**

- (1) Es werden folgende beschließende Ausschüsse gebildet:
  1. der Verwaltungsausschuss,
  2. der Technische Ausschuss.
- (2) Jeder dieser Ausschüsse besteht aus dem Bürgermeister als Vorsitzenden und vier weiteren Mitgliedern des Gemeinderates. Der Gemeinderat bestellt die Mitglieder und deren weitere Stellvertreter in gleicher Zahl widerruflich aus seiner Mitte. Nach jeder Wahl der Gemeinderäte sind die beschließenden Ausschüsse neu zu bilden.
- (3) Den beschließenden Ausschüssen werden die in den §§ 6 und 7 bezeichneten Aufgabengebiete zur dauernden Erledigung übertragen. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit entscheiden die beschließenden Ausschüsse an Stelle des Gemeinderates. Innerhalb ihres Geschäftskreises sind die beschließenden Ausschüsse zuständig für:
  1. die Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Auszahlungen von mehr als 5.000 Euro, aber nicht mehr als 10.000 Euro im Einzelfall, soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können,
  2. die Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Aufwendungen von mehr als 5.000 Euro, aber nicht mehr als 10.000 Euro im Einzelfall, soweit die wirtschaftliche Verursachung noch nicht eingetreten ist und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist.
  3. die Bestätigung der über- und außerplanmäßigen Aufwendungen, soweit deren wirtschaftliche Verursachung bereits eingetreten ist, von mehr als 5.000 Euro, aber nicht mehr als 10.000 Euro im Einzelfall soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können.
- (4) Soweit sich die Zuständigkeit der beschließenden Ausschüsse nach Wertgrenzen bestimmt, beziehen sich diese auf den einheitlichen wirtschaftlichen Vorgang. Die Zerlegung eines solchen Vorgangs in mehrere Teile zur Begründung einer anderen Zuständigkeit ist nicht zulässig. Bei voraussehbar wiederkehrenden Leistungen bezieht sich die Wertgrenze auf den Jahresbetrag.

#### **§ 5 Beziehungen zwischen dem Gemeinderat und den beschließenden Ausschüssen**

- (1) Wenn eine Angelegenheit für die Gemeinde von besonderer Bedeutung ist, können die beschließenden Ausschüsse

die Angelegenheit dem Gemeinderat mit den Stimmen eines Fünftels aller Mitglieder zur Beschlussfassung unterbreiten. Lehnt der Gemeinderat eine Behandlung ab, entscheidet der zuständige beschließende Ausschuss.

- (2) Der Gemeinderat kann jede Angelegenheit an sich ziehen und Beschlüsse der beschließenden Ausschüsse, solange sie noch nicht vollzogen sind, ändern oder aufheben. Der Gemeinderat kann den beschließenden Ausschüssen allgemein oder im Einzelfall Weisungen erteilen.
- (3) Angelegenheiten, deren Entscheidung dem Gemeinderat vorbehalten ist, sollen dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zugewiesen werden. Auf Antrag des Vorsitzenden oder eines Fünftels aller Mitglieder des Gemeinderates sind sie dem zuständigen beschließenden Ausschuss zur Vorberatung zu überweisen.
- (4) Widersprechen sich die noch nicht vollzogenen Beschlüsse zweier Ausschüsse, so hat der Bürgermeister den Vollzug der Beschlüsse auszusetzen und die Entscheidung des Gemeinderates herbeizuführen.

#### **§ 6 Verwaltungsausschuss**

- (1) Der Geschäftskreis des Verwaltungsausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:
  1. Personalangelegenheiten, allgemeine Verwaltungsangelegenheiten
  2. Finanz- und Haushaltswirtschaft einschließlich Abgabenangelegenheiten
  3. Schulangelegenheiten, Angelegenheiten nach dem Kindertagesstättengesetz
  4. soziale und kulturelle Angelegenheiten
  5. Gesundheitsangelegenheiten
  6. Marktangelegenheiten
  7. Verwaltung der gemeindlichen Liegenschaften
- (2) In seinem Geschäftskreis entscheidet der Verwaltungsausschuss über:
  1. die Ernennung, Einstellung, Höhergruppierung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beschäftigten der Entgeltgruppen 6 bis 8 TVöD, soweit es sich nicht um Aushilfsangestellte handelt.
  2. die Bewilligung von nicht durch das Budget gedeckten Zuschüssen von mehr als 500 Euro, aber nicht mehr als 2.500 Euro im Einzelfall.
  3. die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten von mehr als 10.000 Euro, aber nicht mehr als 20.000 Euro
  4. die Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten von mehr als 10.000 Euro bis zu 20.000 Euro.
  5. die Stundung von Forderungen von mehr als 30.000 Euro bis zu einem Höchstbetrag von 50.000 Euro.
  6. den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde oder die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreitigkeiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall mehr als 500 Euro, aber nicht mehr als 3.000 Euro beträgt.
  7. die Veräußerung und die dingliche Belastung, den Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder Grundstücksgleichen Rechten, wenn der Buchwert mehr als 500 Euro, aber nicht mehr als 3.000 Euro im Einzelfall beträgt.

8. Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichen Vermögen bei einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von mehr als 1.000 Euro, aber nicht mehr als 3.000 Euro im Einzelfall.
9. die Veräußerung von sonstigen Teilen des Anlagevermögens im Buchwert von mehr als 1.000 Euro, aber nicht mehr als 4.000 Euro im Einzelfall.
10. alle übrigen Angelegenheiten, für die nicht nach § 7 Abs. 1 der Technische Ausschuss zuständig ist.

### **§ 7 Technischer Ausschuss**

- (1) Die Zuständigkeit des Technischen Ausschusses umfasst folgende Aufgabengebiete:
  1. Bauleitplanung und Bauwesen (Hoch- und Tiefbau, Vermessung)
  2. Versorgung und Entsorgung
  3. Straßenbeleuchtung, technische Verwaltung der Straßen, Bauhof, Fuhrpark
  4. Verkehrswesen
  5. Feuerlöschwesen sowie Katastrophen- und Zivilschutz
  6. Friedhofs- und Bestattungsangelegenheiten
  7. technische Verwaltung gemeindeeigener Gebäude
  8. Sport-, Spiel-, Bade-, Freizeiteinrichtungen, Park- und Gartenanlagen
  9. Umweltschutz, Landschaftspflege und Gewässerunterhaltung
  10. Ansiedlung von Gewerbe
  11. Energie- und Klimaschutzmaßnahmen
- (2) Innerhalb des vorgenannten Geschäftskreises entscheidet der Technische Ausschuss über:
  1. Die Erklärung des Einvernehmens der Gemeinde bei der Entscheidung über:
    - a) die Zulassung von Ausnahmen von der Veränderungssperre
    - b) die Zulassung von Ausnahmen und die Erteilung von Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes
    - c) die Zulassung von Vorhaben während der Aufstellung eines Bebauungsplanes
    - d) die Zulassung von Vorhaben im Außenbereich, wenn die jeweilige Angelegenheit für die städtebauliche Entwicklung der Gemeinde nicht von grundsätzlicher Bedeutung oder von besonderer Wichtigkeit ist
    - e) die Zulassung von Vorhaben innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile
    - f) die Teilungsgenehmigungen.
  2. die Stellungnahmen der Gemeinde zu Bauanträgen
  3. die Planung und Ausführung einer Baumaßnahme (Baubeschluss) und die Genehmigung der Bauunterlagen bei voraussichtlichen bzw. tatsächlichen Gesamtbaukosten von nicht mehr als 20.000 Euro im Einzelfall.
  4. die Vergabe von Bauleistungen bei Auftragswerten von über 10.000 Euro bis zu 20.000 Euro einschließlich der mit der Baumaßnahme zusammenhängenden und im Auftragswert untergeordneten Leistungen sowie die Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) von mehr als 10.000 Euro bis zu 20.000 Euro.
  5. Anträge auf Zurückstellung von Baugesuchen und von Teilungsgenehmigungen.
  6. die Erteilung von Genehmigungen und Zwischenbescheiden für Vorhaben und Rechtsvorgänge nach dem zweiten Kapitel des Baugesetzbuches (Städtebauordnung).

### **§ 8 Beratende Ausschüsse**

Der Gemeinderat kann zur Vorberatung auf bestimmten Gebieten beratende Ausschüsse bilden. Die Bestimmungen aus § 4 Abs. 2 und § 5 Abs. 1-4 sind sinngemäß auch auf die beratenden Ausschüsse anzuwenden.

## **Abschnitt IV Bürgermeister**

### **§ 9 Rechtsstellung des Bürgermeisters**

- (1) Der Bürgermeister ist Vorsitzender des Gemeinderates und Leiter der Gemeindeverwaltung. Er vertritt die Gemeinde.
- (2) Der Bürgermeister ist hauptamtlicher Beamter auf Zeit. Seine Amtszeit beträgt 7 Jahre.

### **§ 10 Aufgaben des Bürgermeisters**

- (1) Der Bürgermeister ist für die sachgemäße Erledigung der Aufgaben, den ordnungsgemäßen Gang der Gemeindeverwaltung verantwortlich und regelt die innere Organisation der Gemeindeverwaltung. Er erledigt in eigener Zuständigkeit die Geschäfte der laufenden Verwaltung und die ihm sonst durch Rechtsvorschrift oder vom Gemeinderat übertragenen Aufgaben.
- (2) Dem Bürgermeister werden folgende Aufgaben zur Erledigung dauernd übertragen, soweit es sich nicht bereits um Geschäfte der laufenden Verwaltung handelt:
  1. die Bewirtschaftung der Ansätze im Ergebnis- und Finanzhaushalt innerhalb der durch den Haushaltsplan festgesetzten Budgets mit Ausnahme der
    - a) Entscheidung über die Ausführung von Maßnahmen bei Gesamtkosten von mehr als 10.000 Euro,
    - b) Vergabe von Aufträgen über Leistungen (Lieferungen und Dienstleistungen) bei Auftragswerten von mehr als 10.000 Euro,
    - c) Vergabe der Bauleistungen bei Auftragswerten von mehr als 10.000 Euro einschließlich der mit der Baumaßnahme zusammenhängenden und im Auftragswert untergeordneten Leistungen,
  2. die Zustimmung zu überplanmäßigen und außerplanmäßigen Auszahlungen bis zu 5.000,00 Euro im Einzelfall, soweit sie nicht innerhalb des Budgets gedeckt werden können,
  3. die Zustimmung zu über- und außerplanmäßigen Aufwendungen bis zu 5.000 Euro im Einzelfall, soweit die wirtschaftliche Verursachung noch nicht eingetreten ist und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,
  4. die Bestätigung der über- und außerplanmäßigen Aufwendungen, soweit deren wirtschaftliche Verursachung bereits eingetreten ist, bis zu 5.000 Euro im Einzelfall, und eine Deckung innerhalb des Budgets nicht möglich ist,
  5. die Ernennung, Einstellung, Höhergruppierung, Entlassung und sonstige personalrechtliche Entscheidungen von Beschäftigten bis Entgeltgruppe 5 TVöD, von Aushilfen, Beamtenanwärtern, Auszubildenden, Praktikanten und anderen in Ausbildung stehenden Personen,
  6. die Gewährung von unverzinslichen Lohn- und Gehaltsvorschüssen sowie die Unterstützung von Arbeitgeberdarlehen im Rahmen der vom Gemeinderat erlassenen Richtlinien,

7. die Bewilligung von nicht durch das Budget gedeckten Zuschüssen bis zu 500,00 Euro im Einzelfall,
8. die Stundung von Forderungen im Einzelfall bis zu einem Höchstbetrag von 30.000 Euro,
9. den Verzicht auf Ansprüche der Gemeinde und die Niederschlagung solcher Ansprüche, die Führung von Rechtsstreitigkeiten und den Abschluss von Vergleichen, wenn der Verzicht oder die Niederschlagung, der Streitwert oder bei Vergleichen das Zugeständnis der Gemeinde im Einzelfall nicht mehr als 500,00 Euro beträgt,
10. die Veräußerung und dingliche Belastung, der Erwerb und Tausch von Grundeigentum oder grundstücksgleichen Rechten im Buchwert bis zu 500,00 Euro im Einzelfall,
11. Verträge über die Nutzung von Grundstücken oder beweglichem Vermögen bis zu einem jährlichen Miet- oder Pachtwert von 1.000,00 Euro im Einzelfall, bei der Vermietung gemeindeeigener Wohnungen in unbeschränkter Höhe,
12. die Veräußerung von sonstigen Teilen des Anlagevermögens im Buchwert bis zu 1.000,00 Euro im Einzelfall,
13. die Bestellung von Sicherheiten, die Übernahme von Bürgschaften und von Verpflichtungen aus Gewährverträgen und den Abschluss der ihnen wirtschaftlich gleichkommenden Rechtsgeschäfte, soweit sie im Einzelfall den Betrag von 3.000,00 Euro nicht übersteigen.

#### § 11 Stellvertretung des Bürgermeisters

Der Gemeinderat bestellt aus seiner Mitte zwei Stellvertreter des Bürgermeisters. Die Stellvertretung beschränkt sich auf die Fälle der Verhinderung beim Vorsitz im Gemeinderat, bei der Vorbereitungen der Sitzungen des Gemeinderates und seiner Ausschüsse sowie bei der Repräsentation der Gemeinde. Für die Stellvertretung bei Verhinderung des Bürgermeisters im Übrigen bestellt der Bürgermeister im Einvernehmen mit dem Gemeinderat einen oder mehrere Bedienstete. Die Bestellung und die Bestimmung der Reihenfolge nimmt der Bürgermeister vor.

#### § 12 Gleichstellungsbeauftragter

Der Gemeinderat bestellt einen Beauftragten für die Gleichstellung von Frau und Mann. Der Beauftragte ist ehrenamtlich tätig.

### Abschnitt V

#### Mitwirkung der Einwohner

##### § 13 Einwohnerversammlung

Eine Einwohnerversammlung gemäß § 22 SächsGemO ist anzuberaumen, wenn dies von den Einwohnern beantragt wird. Der Antrag muss unter Bezeichnung der zu erörternden Angelegenheiten schriftlich eingereicht werden. Der Antrag muss von mindestens 5 vom Hundert der Einwohner, die das 16. Lebensjahr vollendet haben, unterzeichnet sein.

##### § 14 Einwohnerantrag

Der Gemeinderat muss Gemeindeangelegenheiten, für die er zuständig ist, innerhalb von drei Monaten behandeln, wenn dies von den Einwohnern beantragt wird. Der Antrag muss unter Bezeichnung der zu behandelnden Angelegenheit schriftlich eingereicht werden. Der Antrag muss von mindestens 5 vom Hundert der Einwohner, die das 16. Lebensjahr vollendet haben, unterzeichnet sein.

#### § 15 Bürgerbegehren

Die Durchführung eines Bürgerentscheides nach § 24 SächsGemO kann schriftlich von den Bürgern der Gemeinde beantragt werden (Bürgerbegehren). Das Bürgerbegehren muss von mindestens 5 vom Hundert der Bürger der Gemeinde unterzeichnet sein.

### Abschnitt VI

#### Ortsteile

##### § 16 Benennung der Ortsteile

- (1) Das Gemeindegebiet besteht aus folgenden räumlich voneinander getrennten Ortsteilen:
  1. Mittelherwigsdorf
  2. Eckartsberg
  3. Oberseifersdorf
  4. Radgendorf
- (2) Die räumlichen Grenzen der einzelnen Ortsteile nach Absatz 1 sind jeweils die Gemarkung der früheren Gemeindegrenzen.

### Abschnitt VII

#### Schlußbestimmungen

##### § 17 Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tage nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft. Gleichzeitig tritt die Hauptsatzung vom 30.03.2015 außer Kraft.

#### Hinweis:

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften nach § 4 SächsGemO ist unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich unter Angabe von Gründen innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht wird.

Mittelherwigsdorf, den 18.08.2017



Hallmann, Bürgermeister

#### Beurkundung:

- (1) Diese Satzung wird entsprechend der Satzung der Gemeinde Mittelherwigsdorf mit den Ortsteilen Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und Radgendorf über die öffentliche Bekanntmachung vom 29.01.2001 veröffentlicht.
- (2) Die öffentliche Bekanntmachung ist mit Ablauf des 11.10.2017 vollzogen.
- (3) Die Anzeige an die Rechtsaufsichtsbehörde (Landratsamt Görlitz, Kommunalamt) erfolgt am 12.10.2017.

Mittelherwigsdorf, den 18.08.2017



Hallmann, Bürgermeister

# Beschlüsse des Gemeinderates vom 25.09.2017

**Beschluss-Nr.: 048/09/17**

Der Gemeinderat beschließt für die Verzinsung des Anlagevermögens der Gemeinde im Jahr 2017 einen einheitlichen vollen Mischzinssatz von 1,6 %.

Es wird die Durchschnittswertmethode angewendet, die Zinsen werden über die gesamte Nutzungsdauer des Anlagegutes auf die halben Anschaffungs- und Herstellungskosten berechnet.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 049/09/17**

Der Gemeinderat beschließt, der Firma Kratzer Metallbau GMBH, Zittau mit einer Bruttoangebotssumme von 5.994,43 € den Zuschlag zur Lieferung und Montage eines Sektionaltores für die Ortsfeuerwehr Oberseifersdorf zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 050/09/17**

Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister einen Fördermittelantrag für die Ersatzbeschaffung eines TSF für die Ortsfeuerwehr Oberseifersdorf für das Jahr 2018 beim Landkreis Görlitz auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes in Höhe von 96.100,00 € (davon 44.000,00 € Festbetragsförderung) zu stellen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 051/09/17**

Die Gemeinde Mittelherwigsdorf beschließt,

**A:** die Flurstücke 480/1, Tv. 462/1 und Tv. 455 alle Gemarkung Mittelherwigsdorf als beschränkt öffentlichen Weg und selbstständigen Fuß- und Radweg „Weg Felsenmühle“ zu widmen. Der Weg hat eine Länge von 0,095 km.

**B:** das Flurstück Tv. 367/3 der Gemarkung Mittelherwigsdorf als beschränkt öffentlichen Weg und selbstständigen Fuß- und Radweg „Weg zum Kaufpark“ zu widmen. Der Wegeteil hat eine Länge von 0,012 km.  
Baulastträger ist die Gemeinde Mittelherwigsdorf

**C:** Die Bezeichnung und Widmungsbeschränkungen von gewidmeten Verkehrsflächen werden wie aufgelistet geändert.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 1

**Beschluss-Nr.: 052/09/17**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Bau GmbH Franke mit einer vorläufigen Bruttoangebotssumme von 511.515,59 € den Zuschlag für den Ersatzneubau Stützmauer Kleine Seite 42 bis 44a in Mittelherwigsdorf zu erteilen.

Gleichzeitig wird dem überplanmäßigen Haushaltsausgleich für diese Maßnahme im Finanzhaushalt wie folgt zugestimmt:

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Planentwurf alt	ÜPL-Betrag	Gesamt
Finanzhaushalt	61.10.00.00	601300	Gewerbesteuereinzahlung	1.100.000,00	68.617,00	1.168.617,00
	55.20.01.00	099520	MH-KS44 Stützmauer MH Kleine Seite 41-44	64.019,00	68.617,00	132.636,00
			Saldo Haushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 053/09/17**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Kratzer Metallbau GmbH, Zittau mit einer vorläufigen Bruttoangebotssumme von 9.923,16 € den Zuschlag für das Los 19 Metallbauarbeiten am BV Umnutzung und Erweiterung des ehem. Jugendclubs zum Hort zu erteilen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 054/09/17**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. OSTEg mbH, Zittau mit einer vorläufigen Bruttoangebotssumme von 56.640,60 € den Zuschlag für das Los 21 Außenanlagen am BV Umnutzung und Erweiterung des ehem. Jugendclubs zum Hort zu erteilen.

Gleichzeitig wird dem überplanmäßigen Haushaltsausgleich für diese Maßnahme im Finanzhaushalt wie folgt zugestimmt:

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Planentwurf alt	ÜPL-Betrag	Gesamt
Finanzhaushalt	61.10.00.00	601300	Gewerbesteuereinzahlung	1.168.617,00	16.609,00	1.185.226,00
	11.13.05.29	099510	Sanierg Maßnahme Umbau Jugendclub zum Hort	1.060.000,00	16.609,00	1.076.609,00
			Saldo Haushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 055/09/17**

Der Gemeinderat beschließt, der Fa. Eichler GmbH & Co. KG, Oberseifersdorf mit einer vorläufigen Bruttoangebotssumme von 24.474,97 € den Zuschlag für das Los 25 Zaunbau am BV Umnutzung und Erweiterung des ehem. Jugendclubs zum Hort zu erteilen.

Gleichzeitig wird dem überplanmäßigen Haushaltsausgleich für diese Maßnahme im Finanzhaushalt wie folgt zugestimmt:

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Planentwurf alt	ÜPL-Betrag	Gesamt
Finanzhaushalt	61.10.00.00	601300	Gewerbesteuereinzahlung	1.185.226,00	24.475,00	1.209.701,00
	11.13.05.29	099510	Sanierg Maßnahme Umbau Jugendclub zum Hort	1.076.609,00	24.475,00	1.101.084,00
			Saldo Haushalt		0,00	

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 056/09/17**

1. Der Gemeinderat beschließt, die umfassende Sanierung des „Gütchens“ in dem Maße durchzuführen, wie Fördermittel dafür bewilligt werden.
2. Der Sperrvermerk auf die Haushaltsstelle 11.13.05.44/099510/Sanierg wird in voller Höhe aufgehoben.
3. Der Gemeinderat beschließt, dem Ingenieurbüro IHR BAUPLAN, Ingenieurbüro für Bauplanung und Überwachung, Dipl.-Ing. Swen Rost mit einer vorläufigen Honorarsumme von 30.995,60 € den Zuschlag für die Leistungsphasen 1–4 am Objekt „Gütchen“ Zittauer Straße 6 in Mittelherwigsdorf, zu erteilen.

Gleichzeitig wird dem überplanmäßigen Haushaltsausgleich für diese Maßnahme im Finanzhaushalt wie folgt zugestimmt:

Produkt	Sachkonto	Maßnahme	Bezeichnung	Planentwurf alt	ÜPL-Betrag	Gesamt
Finanzhaushalt						
61.10.00.00	601300		Gewerbesteuer-einzahlung	1.209.701,00	7.416,00	1.217.117,00
11.13.05.44	099510	Sanierg	Maßnahme Sanierung Zittauer Str. 6 MHD	30.000,00	7.416,00	37.416,00
			Saldo Haushalt		0,00	

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 057/09/17**

Der Gemeinderat stimmt der Annahme von Spenden, eingegangen bis zum 07.09.2017, in nachfolgender Höhe zu. Die Auflistung über die Einzelspenden lag dem Gemeinderat vor.

Produkt	Bezeichnung	Betrag (€)
28.10.04.17	Gem.feste Spenden von priv. Unternehmen	2970,00
28.10.04.17	Gem.feste Spenden von Privatpersonen	1631,90
36.51.01.01	Kita MHD Spenden von Privatpersonen	150,00
Sachspende	Spenden von priv. Unternehmen	469,71
		<u>5221,61</u>

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 058/09/17**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines Nebengebäudes – offene Doppelgarage mit Abstellraum auf dem Grundstück an der Hauptstr. 84, Flurstück-Nr.: 120 in Oberseifersdorf.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 059/09/17**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung eines Einfamilienhauses im Bungalowstil mit Doppelgarage auf dem Grundstück Radgendorfer Ring 15, Flurstücks-Nr.: 11/4 in Radgendorf.

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Beschluss-Nr.: 060/09/17**

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Einbau von zwei Gauben in einem bestehenden Einfamilienhaus Zum Steinbruch 4 g, Flurstücks.-Nr.: 140/29 in Eckartsberg

**Abstimmungsergebnis:**

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 15  
Ja-Stimmen: 15, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

**Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt****Sterbefälle:****OT Oberseifersdorf**

Winkler, Doris am 09.09.2017  
Behringer, Brigitte am 20.09.2017

**OT Mittelherwigsdorf**

Gebauer, Heinz am 10.09.2017  
Hofmann, Rolf am 14.09.2017

**Herzliches Beileid!**

**Sprechstunde des Friedensrichters**

Am **Dienstag, dem 24.10.2017** findet die Sprechstunde von 17:00 bis 18:00 Uhr in der

1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes statt.

Die Postanschrift lautet: Gemeinde Mittelherwigsdorf  
– Friedensrichter –  
Am Gemeindeamt 7  
02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weiter geleitet.

Per E-Mail erreichen Sie die Friedensrichter unter [friedensrichter@mittelherwigsdorf.de](mailto:friedensrichter@mittelherwigsdorf.de).

*Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge  
in der Oberlausitz*





Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0  
[info@AmbestenBuechner.de](mailto:info@AmbestenBuechner.de)

[www.AmbestenBuechner.de](http://www.AmbestenBuechner.de)

**Horst Büchner Automobile GmbH**  
**Autohaus Büchner GmbH**

Löbauer Str. 2a  
02763 Zittau/  
Eckartsberg





## Regiebetrieb Abfallwirtschaft

### Kostenfreie Rücknahme leerer Pflanzenschutzmittel- und Flüssigdüngerverpackungen

Verpackungen von Pflanzenschutzmitteln, Spritzenreinigern und Flüssigdüngern werden jetzt wieder gebührenfrei an den Sammelstellen des Rücknahmesystems PAMIRA zurückgenommen.

Die gemeinsame Initiative von Herstellern und Handel, die flächendeckend in Deutschland durchgeführt wird, sorgt für eine kontrollierte und sichere Verwertung der Behälter. Neben der thermischen Verwertung geht der Großteil der zerkleinerten Verpackungen ins werkstoffliche Recycling, zur Herstellung von Kabelschutzrohren.

Die Sammelstelle bei der **BayWa AG Reichenbach Agrar Vertrieb**, Paulsdorferstraße 6, 02894 Reichenbach/O.L. (Tel.-Nr.: +49 35828 776 241, Fax: +49 35828 776 246) ist am 09.11.2017 in der Zeit von 07.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Die Sammelstelle ist von 12.00–12.30 Uhr mittags geschlossen.

Pflanzenschutz-Kanister aus Kunststoff und Metall sowie Faltschachteln, Papier- und Kunststoff-Säcke werden zurückgenommen. Die Verpackungen müssen restlos entleert, gespült, trocken und mit dem PAMIRA-Logo versehen sein. Die Deckel und sonstigen Verpackungen sind getrennt abzugeben. Behälter über 50 Liter müssen durchtrennt sein.

Die Sauberkeit der Verpackungen wird bei der Annahme kontrolliert.

Weitere Termine und Informationen sind unter [www.pamira.de](http://www.pamira.de) verfügbar.

### Zahlungserinnerung für Abfallgebühren

Der Regiebetrieb Abfallwirtschaft erinnert daran, dass die Abfallgebühren für das IV. Quartal bis zum 15.11.2017 zu entrichten sind.

Bitte überweisen Sie offene Beträge mit Angabe der Kundennummer an folgende Bankverbindung.

- Zahlungsempfänger Landkreis Görlitz
- IBAN DE53 8505 0100 3000 0002 15
- BIC WELADED1GRL

Bei Zahlungsschwierigkeiten ist die Vereinbarung einer schriftlichen Ratenzahlung oder Stundung mit dem Regiebetrieb Abfallwirtschaft möglich.

Sie können den Regiebetrieb Abfallwirtschaft zudem beauftragen, die Abfallgebühren von Ihrem Konto abzubuchen. Das Formular SEPA-Lastschriftmandat steht Ihnen auf der Homepage [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de) oder [aw.landkreis.gr](http://aw.landkreis.gr) unter Landratsamt, Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Formulare zur Verfügung. Bitte senden Sie das Formular im Original mit einer handschriftlichen Unterschrift und per Post (keine E-Mail, kein Fax) an: Regiebetrieb Abfallwirtschaft, Muskauer Straße 51, 02906 Niesky.

Ansprechpartner:

Frau Kahlert 03588 261-705 SGL Rechnungswesen  
 Frau Kärger 03588 261-710  
 Frau Przybyl 03588 261-703 SB Buchhaltung  
 Fax: 03588/261-750  
 E-Mail: [info@aw-goerlitz.de](mailto:info@aw-goerlitz.de)  
 Internet: [www.kreis-goerlitz.de](http://www.kreis-goerlitz.de)

## Keine Angst vor Umgebendehäusern!

Immer wieder erreichen uns Anfragen, um ein Wohnhaus in unserer Gemeinde zu kaufen. Es folgt ganz häufig der Nachsatz: Aber kein Umgebendehaus!!!

Die Umgebendehäuser sind gefährdet. Wie soll unsere Dorflandschaft in zehn Jahren aussehen, wenn immer öfter mitten im Umgebende-Ensemble moderne Eigenheime stehen.

In den nächsten beiden Ausgaben werden wir Informationen von der Stiftung Umgebendehaus abdrucken. In ihnen werden konkrete Hilfen und Fördermöglichkeiten aufgezeigt.

Wer sich schon im Vorhinein informieren möchte, gern, unter: [www.stiftung-umgebendehaus.de](http://www.stiftung-umgebendehaus.de).

Vielleicht entscheidet sich doch jemand für ein Umgebendehaus. Auf unserer Internetseite [www.mittelherwigsdorf.de](http://www.mittelherwigsdorf.de) sind unter Kaufen-Mieten-Pachten schon 3 Grundstücke zu finden. Schön ist es zu sehen, wie in Oberseifersdorf in letzter Zeit wieder 2 Umgebendehäuser wunderschön saniert werden.



Scholz Gemeindeverwaltung

## Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

### 3-Raumwohnung, Straße der Pioniere 45 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit hat eine Gesamtfläche von 61,0 m<sup>2</sup> und verfügt über Balkon, Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und einem Kinderzimmer. PKW Stellplatz zur freien Verfügung auf dem Hof. Energiepass vorhanden  
 Frei ab voraussichtlich Oktober 2017.

Kaltmiete: 250,00 EUR + Nebenkosten: 55,00 EUR + Heizung: ca. 80,00 EUR, kautionsfrei.

Da es in diesem Ort der einzige Neubaublock ist, hat man in alle Richtungen des Dorfes eine schöne Aussicht.

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 0 35 83/50 13 23 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

– Wohnungswesen –  
 Am Gemeindeamt 7  
 02763 Mittelherwigsdorf



## Informationen

### Als Gast im Gemeinderat

Fast zwei Stunden – so lange wie diese dauern unsere Ratssitzungen eigentlich selten. Wie man hört, soll das in mancher benachbarten Kommune eine normale Zeit sein und oft dauert es beträchtlich länger, vor allem wegen Polemik und politischem Streit.

Politisch unterschiedliche Positionen gibt es in unserem Rat selbstverständlich auch. Aber wenn es um Sachfragen geht, suchen alle gemeinsam die beste Lösung.

Das war auch in dieser Versammlung so. Obwohl der Bürgermeister bei den ersten Tagesordnungspunkten aufs Tempo drückte. „Wir haben heute noch ein schwieriges Thema“, mahnte er, ließ aber natürlich die Leute ausreden und so brauchten die 12 Punkte eben ihre Zeit.

Nicht die drei Bauanträge – diesmal am Beginn der Sitzung. Auch nicht die mittlerweile übliche Annahme von Spenden. Selbstverständlich bestätigte der Rat die seit Juni eingegangenen über 5000(!) Euro Spenden. Allein die Spendenbox in der Oberseifersdorfer Schule enthielt 1291,90 ...

Der Bürgermeister dankte noch einmal allen Mitwirkenden an der erfolgreichen 750-Jahr-Feier.

Und er freute sich auch über die, trotz schlechten Wetters, große Besucherzahl bei der Mittelherwigsdorfer Kirmes.

Glücklicherweise spielt „Kirchturmdenken“ in unserem Rat auch keine Rolle. Sonst hätte die Feuerwehr des („kirchtumlosen“ :-)) Eckartsberg vielleicht geltend gemacht, dass sie ein älteres Fahrzeug hat, als den Oberseifersdorfer Barkas B 1000. So unterstützt auch deren Wehrleiter Henry Stuff den Antrag auf ein Ersatzfahrzeug in Oberseifersdorf. Der anwesende Stellvertreter des Kreisbrandmeisters sah diese sachliche Zusammenarbeit sicher gern. Dass die Gemeinde die möglichen 44.000 € Förderung erhält, konnte er natürlich nicht versprechen. „Wenn nicht, versuchen wir es nächstes Jahr wieder ...“, erklärte der Bürgermeister. Die Wehr ist einsatzbereit, aber solche Anträge sind immer wieder nötig, dass sie es bleibt.

Kritischer ist ein anderes Problem in Oberseifersdorf. Ein Tor des Depots funktioniert nicht richtig, was im Ernstfall problematisch sein kann. Selbstverständlich stimmte der Rat einer Neubeschaffung zu und der günstigste Bieter liegt sogar unter der im Haushalt eingestellten Summe.

Bei den 4 diesmal beschlossenen Bauleistungen am Mittelherwigsdorfer Hort, dem größten Bauprojekt dieses Jahres und des Vorjahres, war das nicht durchgängig so.

Aber trotz schwieriger Bedingungen wird das Kostenlimit fast eingehalten. Der Bauamtsleiter machte die Finanzlage transparent mit einer „an die Wand geworfenen“, dicht beschriebenen Zahlentabelle.

25 Lose, das erste war das Baustellenschild ... Die Tabelle war „erschlagend umfangreich“. „Hat's jeder verstanden?“ Michael Erbe konnte ein Schmunzeln nicht unterdrücken.

Aber die Räte schienen ein gutes Gefühl zu haben. Die vier Lose wurden bestätigt. Es ist auch nötig. Zum Jahresende muss die Maßnahme abgerechnet werden.

Und neue Baumaßnahmen werfen ihre Schatten voraus. Rund eine halbe Million kostet eine Stützmauer an der Mittelherwigsdorfer „Kleinen Seite“. Sie ist notwendig um ein Abrutschen zu verhindern. 90 % Förderung ist zu erwarten. Der Rat stimmte zu.

„Widmung“ von Verkehrsflächen. Zu relativ fortgeschrittener Stunde war dieser Tagesordnungspunkt für Räte wie für Gäste eine relativ „schwierige Kost“.

Der Gast glaubt hier seine Befürchtung bestätigt, dass die Kenntnis von Flurnamen und offiziellen Straßennamen nur bedingt „Gemeingut der Bürger“ ist.

Gemeindemitarbeiterin Ute Scholz hatte jedenfalls augenscheinlich Schwierigkeiten klar zu machen, welche Wege und Flächen sie meinte, die künftig z.B. für Radfahrer oder Anlieger „gewidmet“ sind ...

Aber am Ende wurden alle 20 Positionen bestätigt.

So können auf dem Oberseifersdorfer „Kretschamplatz“ und bei „Hänsch Luise“ in Mittelherwigsdorf künftig auch Besucher der „Fachwerkstraße“ halten.

Und auf den „Wegen zum Königsholz“ dürfen sowohl in Mittelherwigsdorf als auch in Oberseifersdorf auch Fahrräder fahren. Von Oberseifersdorf aus habe ich das kürzlich probiert ... und werde es nie wieder tun. Die „Schotterpiste“ ist wohl selbst für Mountain-Biker eine Herausforderung. Aber vermutlich mit dem Bau der B 178 dort wird der Weg asphaltiert. Die Widmung ist also möglicherweise zumindest wichtig für die Zukunft. Gut also, dass sie bestätigt wurde.

Und dann kam das vom Bürgermeister angekündigte „schwierige Thema“. Es ging um das „Gütchen“ in Mittelherwigsdorf. Knapp anderthalb Millionen wird vermutlich eine Sanierung kosten.

Aber wenn eine umfangreiche Nutzung zusätzlich zur anerkannt erfolgreichen Arbeit der Gaststätte angestrebt wird, könnten dafür Fördermittel fließen.

Allerdings müsste der Antrag kurzfristig gestellt werden.

Ein Nachtrags-Haushalt wäre nötig. Und eine zusätzliche Ratssitzung.

Ergebnis wäre die Erweiterung des „Gütchen“ zum „Kulturhaus“ mit vielen zusätzlichen Funktionen. Zweifellos eine Bereicherung des Dorfzentrums.

Die Bedenken des Bürgermeisters, dass es eine lange Debatte über das neue Millionenobjekt geben könnte, traten nicht ein. Von allen Seiten gab es Zustimmung.

Der Rat macht den Weg frei. Ein bewährtes Ingenieurbüro wird die Feinplanung notwendiger Baumaßnahmen in Angriff nehmen. Eine Leistung, die die Gemeinde alleine bezahlen muss. Aber als Besitzer des „Gütchen“ sollte sie natürlich sowieso wissen, was nötig und möglich ist. Und nur wenn diese Vorleistung passiert, besteht die Möglichkeit, dass auch dieses Projekt erfolgreich gemeistert werden kann.

Die Entscheidung fiel einstimmig.

„Ich habe die Hoffnung, dass unsere junge dynamische Gemeindeverwaltung es schafft, den Antrag erfolgreich durchzusetzen“ sagte eine Gemeinderätin.

Und brachte damit den Optimismus, der diese Versammlung durchzog auf den Punkt. Wohltuend in dieser schwierigen Zeit.

*Dietmar Rößler*



**Erweitertes Leistungsangebot!**

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertiggaminen
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

Informieren Sie sich unter: [www.ziesche-bau.de](http://www.ziesche-bau.de)

**Ziesche-Bau**

Wilfried Ziesche · Hinterer Weg 11 · 02763 Oberseifersdorf  
Tel.: 0 35 83 - 79 57 07 · Fax: 0 35 83 - 79 57 11 · E-Mail: [info@ziesche-bau.de](mailto:info@ziesche-bau.de)

## Schule

### Aus dem Hort berichtet

#### Der September

Der schöne Sommer geht auf Reisen,  
die Spinnen weben silberweise  
ihre Netze in den Strauch.

Und sieh, wie leis' die Schnecken kriechen,  
jetzt, wo alle Vöglein in den Süden fliegen.

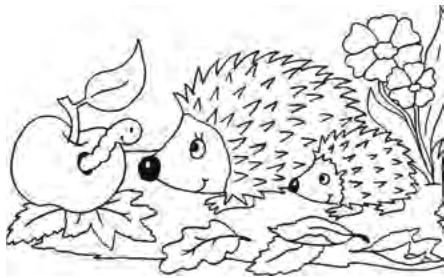
Der bunte Herbst kommt aus dem Sommerschlaf,  
die Igel suchen haufenweise  
bunte Blätter für den Winterschlaf.

(© Monika Minder)

Die Hortkinder freuen sich auf ihre Herbstferien. Ob mit ihren Familien oder mit UNS – alle werden sich in den 2 Wochen gut erholen. Im Ferienprogramm stehen der Kinotag, die Puppenbühne mit der Geschichte von Momo und wir werden eine Herbstwanderung, eine Waldrallye und eine Herbstdisco machen. Wir freuen uns auch riesig auf einen Zumba-Tag mit Kerstin und die begehrten Spielzeugtage.

Unsere **Altpapiersammlung** im September war ein voller Erfolg. 1288 kg zeigte die Waage – und das alles sammelten wir Hortkinder in einer Stunde. Immer wieder DANKE an alle die uns die Leiterwagen füllen und DANKE an unsere Helfer.

**WICHTIG** – wir kommen **schon am 27. Oktober 2017** wieder und freuen uns sehr, wenn alle Haushalte auf den bekannten Touren ihre Bündel für uns bereitlegen.



Wir wünschen allen Hortkindern mit ihren Familien schöne Oktoberferien und den Bürgern in unserer Gemeinde goldene Herbsttage

Das Hortteam



*Wir gratulieren allen Jubilaren, auch den hier nicht genannten, recht herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*

#### Mittelherwigsdorf

11.11.	Neumann, Rudolf	zum 70. Geburtstag
18.11.	Schlagehan, Günter	zum 90. Geburtstag
22.11.	Mühl, Edith	zum 70. Geburtstag
24.11.	Scholz, Ilse	zum 80. Geburtstag

#### Oberseifersdorf

03.11.	Gramann, Christine	zum 75. Geburtstag
04.11.	Domin, Dieter	zum 75. Geburtstag
08.11.	Wendler, Margit	zum 80. Geburtstag
10.11.	Rößler, Ottilie	zum 85. Geburtstag
22.11.	Natschke, Lothar	zum 75. Geburtstag
27.11.	Schmeißer, Annelies	zum 70. Geburtstag
28.11.	Heidrich, Johanna	zum 90. Geburtstag

#### Eckartsberg

08.11.	Sterzel, Heidemarie	zum 70. Geburtstag
11.11.	Salisch, Eckhardt	zum 70. Geburtstag
12.11.	Wagner, Brigitte	zum 70. Geburtstag
17.11.	Schmidt, Erika	zum 70. Geburtstag



**Amtsblatt**  
DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF  
mit den Ortsteilen: Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf

Die Ausgabe 11/2017  
erscheint am 15.11.2017  
**Anzeigenschluss: 06.11.17**



Jens Wollmann  
**Zimmererarbeiten**  
langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau • Innenausbau  
Dachstuhlbau • Bedachungen**

Hohe Straße 6 • 02782 Seifhennersdorf  
Tel./Fax: 03586/406937 • Mobil: 0177/1538645  
[www.zimmerei-seifhennersdorf.de](http://www.zimmerei-seifhennersdorf.de)



Wasser Wärme  
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar  
OT Neueibau  
☎ (0 35 86) 33 03-0  
✉ [info@hbg-leutersdorf.de](mailto:info@hbg-leutersdorf.de)  
🌐 [www.hbg-leutersdorf.de](http://www.hbg-leutersdorf.de)

#### Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

#### Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

#### Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: **01 72 / 3 59 55 55**

**ALLES AUS EINER HAND**

**Maik Renger**  
**LANDSCHAFTSBAU**

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 • 02763 Oberseifersdorf  
Tel./ Fax 03583/708085 • Mobil 0173/3836361

## Kirchennachrichten

### Mittelherwigsdorf



#### Liebe Kirchengemeindeglieder und Kirchengewandte,

nun liegt die Wahl schon hinter uns und ich denke: Es ist auch gut so. Ich selber konnte auf Grund meiner tschechischen Staatsbürgerschaft nicht wählen, aber ich kann Deutschland wenigstens etwas wünschen: Ich wünsche Deutschland, dass es

nicht nur seine Mutter findet, sondern auch seinen Vater. Ich wünsche deshalb diesem Land vor allem Fürsorge, Schutz und guten Haushalt und dazu auch klare Kultur, klare Regeln und Grenzen (sowohl die moralischen, gesetzlichen, als auch die geographischen). Ich wünsche den Armen im Lande, dass man ihnen hilft, gut und sorglos zu leben und die Verantwortung für ihre Pflichten zu übernehmen. Denn selbst die Armen haben ihre Pflichten. Und den Reichen wünsche ich, dass sie aus Dankbarkeit leben und dass sie ihren Reichtum gut teilen können und dass sie freie Großzügigkeit persönlich ausüben – alle und alles im Vertrauen zur Mutter und zum Vater. Nur so kann Deutschland, denke ich, auch weiterhin wachsen, sich entwickeln und mit der Außenwelt und mit sich selber gut kommunizieren.

In diesem Sinne: Es lebe Deutschland!

Wir laden gerne alle zu unserem Gemeindeleben ein!!

*Ihr Pfr. Adam Balcar*

#### Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

- |               |           |   |
|---------------|-----------|---|
| 15. Oktober:  | 10.15 Uhr | Familiengottesdienst<br>in Oberoderwitz                           |
| 22. Oktober:  | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Mittelherwigsdorf                |
| 29. Oktober:  | 10.15 Uhr | Gottesdienst<br>in Mittelherwigsdorf                              |
| 31. Oktober   | 10.15 Uhr | 500 Jahre Reformation-<br>Familiengottesdienst<br>in Oberoderwitz |
| 05. November: | 10.15 Uhr | Gottesdienst in Oberoderwitz                                      |
| 12. November: | 9.00 Uhr  | Gottesdienst<br>in Mittelherwigsdorf                              |
| 19. November  | 10.15 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Niederoderwitz                   |

#### Erreichbarkeit:

Pfarrer Balcar 0 35 83 / 58 63 29  
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28  
Öffnungszeiten Büro: montags und donnerstags von 10–12 Uhr und  
dienstags von 15–17 Uhr  
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de  
www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de



BESTATTUNGSINSTITUT

**Schenk**

privater Familienbetrieb seit 1990

Wir sind ständig  
dienstbereit und unter  
**(035841) 2380**  
zu erreichen.

Ludwig-Jahn-Straße 5  
02779 Großschönau

## Oberseifersdorf

### Wiederentdeckung verlorener Hygiene

Am 31. Oktober 1517 veröffentlichte Martin Luther seine 95 Thesen, welche die damalige Welt in Brand steckten, Herrschenden ein Dorn im Auge waren und einen kirchen- und lebensverändernden Prozess in Bewegung setzten. 500 Jahre später feiern wir nun dieses Ereignis umfangreich. Aber kaum jemand kennt den Inhalt dieses historischen Schriftstücks, – geschweige denn, dass er ernst genommen würde. Denn wer heute mit der ersten These konfrontiert wird, der ärgert sich, versteht nur Bahnhof und will es nicht hören: „Als unser Herr und Meister Jesus Christus sagte: ‚Tut Buße, denn das Himmelreich ist nahe herbeigekommen‘, wollte er, dass das ganze Leben der Glaubenden Buße sei. (Erste These der 95 Thesen Luthers, zitiert nach www.ekd.de)“.

Menschen wollen nicht hören und schon gar nicht einsehen, dass sie Sünder sind, fehlerhaft und unvollkommen. Denn die Wahrheit über sich zu erkennen, tut weh! Selbsterkenntnis ist aber heilsam und der erste Schritt in die Freiheit. Lass dir daher sagen: Ich bin ein Sünder und du bist auch ein Sünder; wir beide haben die Vergebung durch Jesus Christus immer wieder notwendig! – Wieso notwendig? – Weil dadurch Not gewendet wird! Die meisten Menschen haben Nöte in ihrem Leben, persönlich, beruflich, familiär und so weiter. Vieles müsste nicht sein, sondern könnte gewendet werden.

Wir wissen heute, schlechte Ernährungs- und Bewegungsgewohnheiten machen den Körper auf Dauer krank. Weiter wissen wir: Stress, Belastungen und Druck wirken sich negativ auf unser seelisches Wohlbefinden aus und können – psychosomatisch – sich auf den Leib niederschlagen. Niemand wird diese Zusammenhänge ernsthaft bestreiten. Seltsam hingegen, dass nur wenige erkennen, dass eine Verbindung zwischen unvergebener Schuld und möglichen Lebensproblemen besteht. Ich bin daher überzeugt aus eigener Erfahrung: Wer nicht nur regelmäßige körperliche und seelische Hygiene betreibt, sondern auch geistliche, indem er seine Sünden erkennt und bekennt, der lebt bewusster, gesünder, aktiver, glücklicher und befreiter. Das ist es, was Jesus uns geben will und worauf Luther bereits 1517 aufmerksam machte! Wann wird dies wirklich wiederentdeckt?

*Pfarrer Martin Wappler*

### Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- |            |           |   |
|------------|-----------|---|
| Sa, 07.10. | 18:00 Uhr | Vorabendgottesdienst<br>mit Abendmahl in Oberseifersdorf<br>(Schädlich) |
| So, 15.10. | 10:00 Uhr | Kirchweih-Gottesdienst mit Abendmahl<br>in Wittgendorf (Wappler)        |
| So, 22.10. | 10:00 Uhr | Kirchweih-Gottesdienst<br>mit Abendmahl in Oberseifersdorf              |
| So, 29.10. | 10:00 Uhr | Regionalgottesdienst in Dittelsdorf<br>mit Kirchenkaffee (Sup. Pech)    |
| Di, 31.10. | 10:00 Uhr | Reformationsgottesdienst<br>in Wittgendorf mit KiGo (Wappler)           |
| So, 05.11. | 08:45 Uhr | Gottesdienst in Oberseifersdorf<br>(Schädlich)                          |
| So, 12.11. | 10:00 Uhr | Gottesdienst mit KiGo und Abendmahl<br>(Wappler)                        |

#### Erreichbarkeit: Pfarramt Dittelsdorf

Telefon: 03 58 43 / 2 57 55, Fax: 03 58 43 / 2 57 05,  
E-Mail: pfarramt\_dittelsdorf@t-online.de  
Öffnungszeiten: Dienstags von 9.00–11.00 Uhr und 15.00–17.00 Uhr  
Pfarramtsleiter: Pfr. M. Wappler, 0 35 83 / 69 63 190,  
Martin.Wappler@evlks.de



## Vereine

### Offene Liste Mittelherwigsdorf

Die Offene Liste Mittelherwigsdorf lädt zum regelmäßigen Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Bürger der Gemeinde herzlich ein.

**Mi, 18. Oktober um 20.00 Uhr  
im Gütchen, Mittelherwigsdorf**

Wir freuen uns auf Sie, Ihre Ideen und Anregungen.

(Für die OLM: Martin Bühler)

### SG Rotation Oberseifersdorf



#### Fußballer helfen Familie

**Der 14-jährige Sohn eines Jugendtrainers vom ESV Lok Zittau ist an Krebs erkrankt. Nun hat die SG Rotation Oberseifersdorf als Partnerverein eine Spendenaktion gestartet.**

Das Schicksal von Yannis hat die Fußballer der SG Rotation Oberseifersdorf berührt: Der 14-Jährige ist bedauerlicherweise an Krebs erkrankt. Sein Vater Heiko Strehle arbeitet als Jugendtrainer beim Partnerverein ESV Lok Zittau, der Bruder macht bei der A-Jugend mit. Auch Yannis hat Fußball gespielt, doch darauf muss er nun verzichten. Für die Familie ist die Krankheit ein schwerer Schicksalsschlag, die Zeit, Kraft und Geld kostet.

„Wir möchten Strehles daher gerne finanziell unterstützen“, teilt Bernd Neumann von der Sektion Fußball mit. Aus diesem Grund ist im Vereinsdomizil, dem Dorfgemeinschaftshaus Oberseifersdorf, eine Spendenkasse aufgestellt. Zudem kann jeder einen Beitrag auf das Konto der SG Rotation (IBAN: DE72 8505 0100 3000 0783 46) unter dem Stichwort Krebshilfe überweisen.

Wer die Geschichte von Yannis und seiner Familie lesen möchte, der findet den Link dazu unter [www.rotation-oberseifersdorf.de](http://www.rotation-oberseifersdorf.de) oder [www.facebook.com/SGRotation](https://www.facebook.com/SGRotation).

**Wer Interesse an einer Vereinsmitgliedschaft hat, erhält weitere Informationen unter**

SG Rotation Oberseifersdorf e. V.  
Hinterer Weg 6, 02763 Oberseifersdorf

Telefon: 0 35 83/70 42 09

E-Mail: [info@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:info@rotation-oberseifersdorf.de)

#### Ansprechpartner für Anfragen

##### Vorsitzender

Bernd Neumann

01 76/70 09 63 78

0 35 83/70 23 28

[bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:bernd.neumann@rotation-oberseifersdorf.de)

##### Stellvertreter/Medienwart

Thomas Christmann

0171/1236164

03583/6191250

[thomas.christmann@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:thomas.christmann@rotation-oberseifersdorf.de)

### Männermannschaft Eibauer Schwarzbierliga, Staffel 2

#### Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
9.9.2017	5:3 (1:2)	SG Rotation Oberseifersdorf	Bertsdorfer SV
Tore: (31', 57') Stefan Jarling   (48') Stefan Seffner   (68') Silvio Ludwig   (83') Eric Schmidt			
16.9.2017	1:1 (0:1)	TSV 1861 Spitzkunnensdorf	SG Rotation Oberseifersdorf
Tore: (14') Stefan Jarling			
23.9.2017	1:1 (0:1)	SG Rotation Oberseifersdorf	SV Horken Kittlitz
Tore: (81') Silvio Ludwig			

#### Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
14.10.2017, 15 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SG Rotation Oberseifersdorf	Blau-Weiß Empor Deutsch-Ossig
21.10.2017, 15 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SG Rotation Oberseifersdorf	TSG Hainewalde
28.10.2017, 15 Uhr	Klosterstraße 39, Ostritz	Ostritzer BC	SG Rotation Oberseifersdorf
4.11.2017, 14 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SG Rotation Oberseifersdorf	Schönbacher FV

#### Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
7 von 16	6	2	2	2	14:19	8

### A-Jugend Lorenz Nuss Kreisliga

#### Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
23.8.2017	3:3 (3:0)	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf	SpG SV Neueibau
Tore: (4') Tom Wald   (37', 41') John Wiesner			
13.9.2017	7:0 (3:0)	Blau-Weiß Empor Deutsch-Ossig	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf
Tore: —			

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
16.9.2017	3:2	SV Horken Kittlitz	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf
Tore: (4', 39') Tom Wald			
23.9.2017	0:0	SpG TSG Hainewalde	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf
Tore: —			

### Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
21.10.2017, 11 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf	FC Stahl Rietschen-See
29.10.2017, 10.45 Uhr	Neue Straße 31, Markersdorf	LSV Friedersdorf	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf
4.11.2017, 11 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SpG SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf	SpG VfB Zittau

### Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
10 von 10	4	0	2	2	5:13	2

## C-Jugend

### AOK-Plus Kreisliga Staffel 2

#### Absolvierte Spiele

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
20.8.2017	7:2 (2:1)	Blau-Weiß Empor Deutsch Ossig	SpG ESV Lok Zittau
Tore: (10') Justus Förster   (57') Florian Rene Herrmann			
26.8.2017	2:5 (1:2)	SpG ESV Lok Zittau	Holtendorfer SV
Tore: (20') Florian Rene Herrmann   (65') Nino Walter			
7.9.2017	9:2 (6:2)	SpG ESV Lok Zittau	TSV Herwigsdorf 1891
Tore: (3', 16', 53') Justus Förster   (6') Tobias Klug   (21' Florian Rene Herrmann   (27') Nino Walter   (35', 65' Cedric Ehrentraut   (52') Anton Heinrich			
10.9.2017	8:1 (2:0)	SpG FSV Oppach	SpG ESV Lok Zittau
Tore: (55') Patrick Heyne			

Datum	Ergebnis	Heim	Gast
23.9.2017	4:0 (4:0)	SpG ESV Lok Zittau	SpG SV Horken Kittlitz
Tore: (10', 15') Florian Rene Herrmann   (25', 34') Bastian Böhmer			

### Kommende Spiele

Datum	Ort	Heim	Gast
21.10.2017, 12.30 Uhr	Fröbelstraße, Görlitz	Post SV Görlitz	SpG ESV Lok Zittau
28.10.2017, 10.30 Uhr	Hinterer Weg 6, Oberseifersdorf	SpG ESV Lok Zittau	SpG FV Rot-Weiß 93 Olbersdorf
5.11..2017, 9 Uhr	Ludwig-Jahn-Straße 20, Ebersbach	SpG SpVgg. Ebersbach	SpG ESV Lok Zittau

### Tabellensituation

Platz	Spiele	Gewonnen	Remis	Verloren	Torverhältnis	Punkte
6 von 11	5	2	0	3	18:22	6

### Wer Interesse an einer Vereinsmitgliedschaft hat, erhält weiter Informationen unter

SG Rotation Oberseifersdorf e. V.

Hinterer Weg 6

02763 Oberseifersdorf

Telefon: 03583/704209

E-Mail: [info@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:info@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung Jugend: Leiter Andreas Albert**  
0157 8550007,  
[andreas.albert@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:andreas.albert@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung A-Jugend: Trainer Steffen Lindner**  
0174 4091307,  
[steffen.lindner@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:steffen.lindner@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung C-Jugend: Trainer Tobias Müller**  
0157 57269692,  
[tobias.mueller@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:tobias.mueller@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung D-Jugend: Trainer Jens Krusche**  
0162 4058776,  
[jens.krusche@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:jens.krusche@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung Männer: Trainer Silvio Schubert**  
0152 08516210,  
[silvio.schubert@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:silvio.schubert@rotation-oberseifersdorf.de)

– **Abteilung Altherren, Trainer Frank Richter**  
0152 34120720,  
[frank.richter@rotation-oberseifersdorf.de](mailto:frank.richter@rotation-oberseifersdorf.de)



## Wassertröge gesucht



Die Oberlausitzer Umgebendehausstraße als Teil der Deutschen Fachwerkstraße führt auch durch unsere Gemeinde.

In allen vier Ortsteilen sollen schöne Informationsplätze entstehen, die alle Altersgruppen einbeziehen.

In den Entwürfen des Büros Neuland sind Wasserspiele vorgesehen. Dafür benötigen wir dringend Wassertröge. Wer kann uns helfen. Herzlichen Dank schon im Voraus.

*Scholz Gemeindeverwaltung*



## Hier spricht die Volkssolidarität



### Eine kulinarische Halbtagesreise in das Lausitzer Bergland

Am 30.08.2017 war es wieder soweit. Bei schönstem Wetter ging es mit Michel-Reisen, kurz nach dem Mittag los. Erstes Ziel unserer Oberlausitztour war das Türmchen in Schirgiswalde zum Kaffeetrinken. Aber bis dahin mussten wir viele Umwege fahren, denn überall wurde an den Straßen gebaut. Da wir einen ortskundigen Fahrer hatten, war dass kein Problem.



Weiter ging die Fahrt nach Wilthen in die Schnapsbrennerei zur Besichtigung und Verkostung.

Die Ausführungen bei der Werksführung waren sehr interessant. Bei der anschließenden Verkostung mussten wir

uns aber sehr zurück halten ,denn wir wollten noch auf den Mönchswalder Berg zum Grillen. Und dass war wieder der krönende Abschluss unser Reise.



Das Team vom Mönchswalder Berg verwöhnte uns wieder sehr, denn ruck-zuck hatten alle zu Essen und zu Trinken. Wir kommen wieder! Ein schöner Nachmittag ging mit diesem Grillabend viel zu schnell zu Ende, aber alle waren zufrieden und begeistert.

*Titze  
Vorsitzender*

## Kräutertipp – Oktober 2017

### Beifuß – *Artemisia vulgaris*

Bald ist Martinstag und ein fetter Gänsebraten lockt. Dazu ist Beifuß als Gewürz unentbehrlich. Der bis über 1 m hohe Beifuß wächst an vielen Wegrändern und auf Schutthalden. Von Juni bis Juli blüht Beifuß. Die Blütenrispen bestehen aus kleinen gelblichen Blütenköpfchen. Das blühende Kraut und die Wurzeln werden für medizinische Anwendungen gesammelt. Zum Würzen werden die Zweigspitzen, welche sich kurz vor dem Aufblühen befinden, geerntet. Voll erblühte Pflanzen schmecken bitter. Schon im alten Griechenland galt Beifuß als Götterspeise. Die Römer banden sich Beifuß an den Fuß oder legten ihn in die Schuhe um Ermüdungen vorzubeugen. Daher kommt auch der Name „Beifuß“. In der Küche hat Beifuß seine Bedeutung nicht verloren. Er sollte in keiner Weihnachtsgans fehlen. Auch ein Schweinebraten und Schweinefett werden durch Beifuß besser bekömmlich. Ein Tee aus Beifuß hilft durch seine Inhaltsstoffe bei Appetitlosigkeit, Verdauungsstörungen und wirkt beruhigend.

*Susanne Stöcker  
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“*



## Kulturfabrik Meda

### Filmtheater-Herbst auf dem Lande

Sa, 14.10., 20:00 Uhr

#### Born to be Blue

GB/CD/USA 15, R: Robert Budreau, FSK: 12, 97 min.

Nach seinem kometenhaften Aufstieg in den 1950er Jahren, gefeiert als der „James Dean of Jazz“ und „King of Cool“, ist der legendäre Jazz-Trompeter Chet Baker (Ethan Hawke) schon zehn Jahre später am Ende. Zerrissen von seinen inneren Dämonen und den Exzessen des Musikerlebens, begegnet er einer Frau, mit der wieder alles möglich scheint. Angefeuert von seiner neuen Leidenschaft und ihrem bedingungslosen Glauben an ihn, kämpft sich Baker wieder zurück und erschafft so einige der unvergesslichsten Musikaufnahmen seiner Karriere.

Eine eindrucksvolle Comeback-Story und eine Liebeserklärung an einen der begnadetsten Musiker der Welt.

Sa, 21.10., 20:00 Uhr

#### Die göttliche Ordnung

CH 17, R: Petra Volpe, FSK: 6, 96 min.

Schweiz, 1971: Nora ist eine junge Hausfrau und Mutter, die mit ihrem Mann, den zwei Söhnen und dem misstrauischen Schwiegervater in einem beschaulichen Dorf im Appenzell lebt. Hier ist wenig von den gesellschaftlichen Umwälzungen der 68er-Bewegung zu spüren. Die Dorf- und Familienordnung gerät jedoch gehörig ins Wanken, als Nora beginnt, sich für das Frauenwahlrecht einzusetzen, über dessen Einführung die Männer abstimmen sollen. Von ihren politischen Ambitionen werden auch die anderen Frauen angesteckt und proben gemeinsam den Aufstand. Beherzt kämpfen die züchtigen Dorfdamen bald nicht nur für ihre gesellschaftliche Gleichberechtigung, sondern auch gegen eine verstaubte Sexualmoral.

Kluge, warmherzige und bis in die Nebenrollen überzeugend besetzte Komödie.

Sa, 28.10., 20:00 Uhr

#### Tulpenfieber

GB/USA 15, R: Justin Chadwick, FSK: 6, 105 min.

Anfang des 17. Jahrhundert erlebt der Tulpenhandel in den Niederlanden soeben seine Hochzeit. Als der junge Künstler Jan Van Loos vom wohlhabenden Kaufmann Cornelis Sandvoort (Christoph Waltz) dazu beauftragt wird, dessen Porträt zu malen, verliebt er sich in Sophia (Alicia Vikander), die Ehefrau des reichen Mannes. Um eine gemeinsame Zukunft für sich zu ermöglichen, beschließen die heimlich Verliebten, in das florierende, aber riskante Tulpengeschäft zu investieren und schmieden einen Plan, der schwerwiegende Folgen für alle Beteiligten hat.

Spannendes, opulent ausgestattetes Historiendrama.

So, 29. 10., 20:00 Uhr

#### Bauer unser

A 16, R: Robert Schabus, FSK: o.A., 92 min.

Die sehenswerte und spannende Dokumentation der Produzenten von WE FEED THE WORLD und MORE THAN HONEY zeigt gleichermaßen ungeschönt wie unaufgeregt, wie es auf Bauernhöfen zugeht und bleibt dabei vordergründig unparteiisch. Doch so vielfältig die Bauern, vom Biobauern bis zum konventionellen Agraringenieur, so einhellig der Tenor: So kann und wird es nicht weitergehen.

Der Film verdeutlicht, wie Wirtschaftspolitik und Gesellschaft immer öfter vor der Industrie kapitulieren und macht gleichzeitig Lust, den Bauernhof um die Ecke zu besuchen und regionale Landwirtschaft zu unterstützen.

Im Anschluss an den Film laden wir Sie herzlich zu einem Gespräch über die Situation der Landwirtschaft ein: Mit Axel Schröter, Kirsten und Manfred Wobst, Agnes Mocha und anderen Bäuerinnen und Bauern aus unserer Region.

Hainewalder Staße 35 (Nähe Bahnhof)  
02763 Mittelherwigsdorf  
Tel. (03583) 5 09 00 03

[www.kulturfabrik-meda.de](http://www.kulturfabrik-meda.de)



## ST. JAKOB

☎ 03583 753183

ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

### Pflegefachkraft (m/w)

Altenpfleger/Gesundheits- und Krankenpfleger

- ✓ unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ tarifliche Vergütung
- ✓ vereinbarungsgemäße Wochenarbeitszeit

Bewerbung an: Zittauer Alten- und Pflegeheim GmbH „ST. JAKOB“  
Lortzingstraße 1, 02763 Zittau

oder online: [www.pflegeheim-zittau.de](http://www.pflegeheim-zittau.de)



**SVEN RÄTZE**  
TRANSPORT- & CONTAINERDIENST  
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnersdorf

Containerdienst 2m<sup>3</sup>

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,  
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden



Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts  
Pal. Rekord-Kohle für 234,-€ (1000 kg)  
Pal. Holzbriketts für 159,-€ (960 kg)

Tel.: 035842 25348  
Fax: 035842 25341

Mobil: 01725137566  
E-Mail: [sven-raetze@web.de](mailto:sven-raetze@web.de)

seit 1997  
autohaus **Havlat**  
GROSSSCHÖNAU

**Mit Ihrem alten Diesel schneller zum Neu- oder Jahreswagen.**

Welche Marke Sie auch fahren – lassen Sie Ihren alten Diesel (Euro 1-4) entsorgen und erhalten Sie dafür von uns bis zu **10.000 € Umweltpremie** beim Kauf eines neuen Volkswagen oder bis zu 7.500 € für einen Jahreswagen.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch.**

**Autohaus Olaf Havlat**  
Waltersdorfer Straße 86 | 02779 Großschönau  
Tel. 035841 3020 | [www.autohaus-havlat.de](http://www.autohaus-havlat.de)

## Sonstiges

### Von der Grundschule auf das Gymnasium oder in die Oberschule.

Eine spannende Zeit –  
auch für die Eltern.



#### Die Evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut informieren zum Aufnahmeverfahren für das Schuljahr 2018/19

Der Wechsel von der Grundschule auf das Gymnasium oder in die Oberschule ist eine spannende Zeit – auch für Eltern. Im letzten Grundschuljahr steht immer die Frage nach der am besten geeigneten Schulform. An den Zinzendorfschulen werden jedes Jahr eine 5. Oberschulklasse sowie zwei 5. Gymnasialklassen aufgenommen.

Um letztendlich die passende Schule bzw. Schulform für Ihr Kind zu finden, laden die Evangelischen Zinzendorfschulen Herrnhut interessierte Eltern am Mittwoch, den 25. Oktober 2017 um 19 Uhr zu einem Informationsabend in das Feuerwehrheim Herrnhut ein.

Sie erhalten Informationen zu den fachlichen Angeboten, Schwerpunkten und Förderkonzepten der Zinzendorfschulen sowie zum Aufnahmeverfahren für die 5. Klassen. Außerdem werden die Eltern über Zugangsmöglichkeiten in andere Klassenstufen, insbesondere in die Klassen 10 und 11 informiert.

Ab Oktober bietet das Haus zukünftigen Fünftklässlern die Möglichkeit, in den Alltag der Zinzendorfschulen „hineinzuschnuppern“. Die Schnuppertage finden jeweils zu regulären Unterrichtszeiten statt, damit „richtige“ Schulatmosphäre erlebt werden kann. In kleineren Gruppen nehmen die Kinder am Unterricht der 5. Klassen teil und erhalten so einen Einblick in das alltägliche Schulleben. Die Termine der Schnuppertage werden auf unserer Homepage veröffentlicht. Bitte beachten Sie, dass eine telefonische Anmeldung unbedingt erforderlich ist.

Sollten Sie jetzt oder nach der Informationsveranstaltung Fragen haben, melden Sie sich bitte telefonisch, per E-Mail oder persönlich im Schulsekretariat. Eine Anmeldung an unseren Schulen ist jederzeit möglich. Die Formulare dafür finden Sie ebenfalls auf unserer Homepage.

#### Kontakt und weitere Informationen:

Evangelisches Zinzendorf-Gymnasium Herrnhut  
der Schulstiftung der Evang. Brüder-Unität  
– staatlich anerkannte Ersatzschule –  
Zittauer Str. 2, 02747 Herrnhut

Telefon: (035 873) 481 14  
E-Mail: kontakt@ezsh.de

#### Ort Infoveranstaltung:

Feuerwehrheim Herrnhut  
Dürningerstraße 10A,  
02747 Herrnhut

#### Bitte beachten:

Zufahrt zum Feuerwehrheim wegen Bauarbeiten nur über die Dürninger Straße möglich

## Wiedersehen nach 25 Jahren



Am Ende des Schuljahres 1991/92 wurde die Oberschule Mittelherwigsdorf (die ehemalige POS Mittelherwigsdorf) von den damaligen Lehrern und Schülern ausgeräumt und die Wege vieler Lehrer und Schüler trennten sich. Es blieb die Grundschule Mittelherwigsdorf. Eine Ära war damit im Dorf vorbei. Die Schullandschaft veränderte sich in den Folgejahren drastisch.

Es trafen sich erstmalig nach einem Vierteljahrhundert die ehemaligen Lehrer und Lehrerinnen, die Hortnerinnen und technischen Kräfte am 15.9.2017 zunächst an der Grundschule Mittelherwigsdorf.

Die Ehemaligen besichtigen die Schule und staunten über die Veränderungen. Vieles hat sich enorm verändert. Insgesamt spürte man das hohe Engagement der Gemeinde als Schulträger für die Entwicklung der Grundschule.

Etwas neugierig waren wir auf das neue Hortgebäude, aber eine Besichtigung war noch nicht möglich.

Anschließend saßen die ehemaligen Kollegen noch zum zwanglosen Plaudern über vergangene Zeiten im „Gütchen“. Eine Wiederholung dieses Treffens wird auf alle Fälle stattfinden.

## Für Postgeschichte gesucht!

Briefe, Ansichtskarten, Postformulare und anderes mit Stempeln aus dem Jahr 1945 von Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf und anderen Orten des ehemaligen Kreises Löbau Zittau gesucht. Steffen Lehmann 17, 02788 Dittelsdorf, Neue Gasse 17  
Tel. 03 58 43/7 21 20

#### Von Eltern für Eltern:

### Hosenmatzbasar im Vereinshaus Mittelherwigsdorf!

**Samstag, 21.10.2017 von 10 bis 14 Uhr**

Angeboten wird Kinderkleidung von Größe 50 bis 182 zu kleinen Preisen. Außerdem finden Sie alles was Kinder brauchen: von der Wiege bis zum Fahrrad, Spielzeug, Bücher, Schuhe und vieles mehr.

Das Hosenmatzteam freut sich auf Ihren Besuch!  
www.facebook.com/Hosenmatzbasar  
Kontakt: hosenmatz-mittelherwigsdorf@gmx.de

## Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt

Sehr geehrte Damen und Herren,  
unsere Einrichtung ist als Beratungs- und Unterstützungsangebot bei häuslicher Gewalt und Stalking für den Bereich der Polizeidirektion Oberlausitz-Niederschlesien zuständig, der die Landkreise Bautzen und Görlitz umfasst. Nun möchten wir unser neues Angebot – die Kinder- und Jugendberatung – im ganzen Einzugsgebiet bekannt machen. Im ländlichen Raum ist es sehr schwierig, diejenigen zu erreichen, die möglicherweise gerade die von uns angebotene Unterstützung benötigen. Sie würden uns mit der Veröffentlichung der beigefügten Informationen im Amtsblatt Ihrer Gemeinde sehr helfen.  
Gern stehen wir Ihnen auch für Anfragen unter den angegebenen Kontaktdaten zur Verfügung.  
Über eine Rückmeldung freuen wir uns sehr.

Mit freundlichen Grüßen *Simone Sonnenfeld*

**Interventionsstelle gegen häusliche Gewalt**  
Oberlausitz-Niederschlesien, PF 1332, 02603 Bautzen  
Tel.: 0 35 91-27 58 24, Fax: 0 35 91-27 59 61  
E-Mail: [ist-ol-nsl@web.de](mailto:ist-ol-nsl@web.de)  
Homepage: [www.interventionsstelle-ostsachsen.de](http://www.interventionsstelle-ostsachsen.de)

**SOZIALSTATION**  
Mittelherwigsdorf

24h-Telefon  
03583 791 440

<p><b>Ambulanter Pflegedienst</b> Häusliche Alten- &amp; Krankenpflege, Medikamentengabe/Spritzen uvm.</p>	<p><b>Seniorentagespflege</b> „Zur alten Schule Hörnitz“</p>
<p><b>Seniorenwohnanlage</b> „Zum Roschertal“ Betreutes Wohnen Seniorenwohngemeinschaft</p>	<p><b>Pflegeheim</b> „Haus Waldfrieden“ und „Pflegeheim“ in Hörnitz</p>
<p><b>Ambulant betreute Wohngruppe</b> „Julius Lange Villa“ Betreutes Wohnen Verhinderungspflege</p>	<p><b>Senioren- &amp; Behinderten-</b> <b>fahrdienst</b></p>

[www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de](http://www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de)

## Verschenken Sie gern Freude? Bekommen Sie auch liebend gern mal ein Päckchen?



Beschenken Sie dieses Jahr doch einfach Kinder, die sonst kein Weihnachtsgeschenk erhalten würden!

Ja, es ist wieder soweit. Manche Leser kennen die Aktion bereits aus den vergangenen Jahren. Für andere ist sie neu.

Was ist Inhalt/Ziel dieser Geschenkkaktion? Bedürftigen Kindern wird eine Freude bereitet. Kinderaugen werden zum Strahlen gebracht, die Liebe Gottes wird verschenkt. Sehen Sie sich auf der Homepage zur Aktion Berichte zu den Verteilerreisen vergangener Jahre an und erleben Sie mit, wie die Kinder sich freuen!

Mit einfachen Mittel kann es losgehen: ein Schuhkarton – bitte keinen Stiefel- od. Stiefelettenkarton – (Maße stehen auch im Flyer), etwas Geschenkpapier, um ihn zu bekleben und ein paar Sachen zum Reinpacken. Am Besten von jedem Etwas: zum Anziehen, zum Spielen, zum Pflegen und zum Naschen. Auf Grund strenger Einfuhr- und Zollbestimmungen der Empfängerländer dürfen nur neue Waren und keine gelatinehaltigen Süßigkeiten wie Gummibärchen eingepackt werden. Alle wichtigen Informationen, was erlaubt ist und was nicht, die Annahmestellen und Unterstützungsmöglichkeiten finden Sie unter [www.weihnachten-im-schuhkarton.org](http://www.weihnachten-im-schuhkarton.org).

Bis zum Mi., 15. November werden Schuhkartons mit Geschenken für Kinder in Not gesammelt. Sie können u.a. in der Sammelstelle Landeskirchliche Gemeinschaft, Th.-Korselt-Str. 15a, 02763 Zittau abgegeben werden. Dann gehen sie auf die Reise zu den Kindern.

Für die Deckung der Transport- und Nebenkosten erbitten die Organisatoren der Aktion eine Spende in Höhe von 8,- Euro. Der Betrag kann bar gespendet oder überwiesen werden.

Im Namen der beschenkten Kinder danke ich Ihnen!  
*Kornelia Kulke, Sammelstelle LKG Zittau*

## Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171  
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig



**Tag & Nacht:**  
☎ (03 58 42) **25 444**

**Engemanns**  
Alte Wäscherei  
Veranstaltungsh.

**Die nächsten "Bransch"-Termine:**  
15.10./ 05.11./ 03.12.  
jeweils von 10-14 Uhr

**Rudis Stammtisch**  
ab 17 Uhr  
27.10./ 01.12. !/ 29.12./...

**Schlachtfest mit den "Oberländer Musikanten"**  
Sonntag, 12.11. ab 10.00 Uhr  
Eintritt und Büfett 22,00 €

**Ritterschmaus**  
Wir haben noch freie Plätze  
am 17.11. und 18.11.2017.

**Zittauer Ballnacht**  
Am 04.11.2017 ab 20.00 Uhr  
im Rathaus Zittau.

**Geschenktipp:**  
Verschenken Sie ein schönes Erlebnis  
Eintrittskarten zum Bransch & Schlachtfest & Ritterschmaus

Telefon: 035843/25438  
Neißtalweg 5 · Hirschfelde  
[www.engemanns.net](http://www.engemanns.net)

**Steffen JAHN** Lack • Karosserie • Service  
Meisterbetrieb

**Hohlraumkonservierung**  
**Unterbodenschutz**  
zur Werterhaltung Ihres Fahrzeuges  
**Winterreifen**

**JETZT**

Telefon  
(0 35 83) 51 73 27

Neusalzaer Straße 53c · 02763 Zittau



**ELEKTRO-Schäfer**




Elektroinstallation Eckehard Schäfer  
Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg  
Telefon (0 35 83) 79 44 88 · Handy 01 71 - 8 31 64 35  
Telefax (0 35 83) 79 44 77 · E-Mail ekke33@t-online.de

**Oberlausitzer Brennstoffhandelsgesellschaft mbH**

**Heizöl • Diesel • Holzpellets**




Eibau • Hauptstraße 143  
Telefon:  
**0 35 86 / 70 23 14**

www.olb-eibau.de kostenfrei 0800 / 000 65 87

**BEMOBIL**  
BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE

☎ 03591 / 599 499  
Äussere Lauenstr.19  
02625 Bautzen  
www.bemobil.eu

**Treppenlifte & Senkrechtlifte**



- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle Beratung, kostenloses Aufmaß
- Zuschuss möglich

**Wannenlifte & Aufstehhilfen**



- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung
- sehr große Hilfe im Alltag

**Elektromobile**



- individuelle Beratung und kostenlose Vorführung, auch bei Ihnen zu Hause
- sehr einfach bedienbar, ohne Führerschein, Wartungs- und Reparaturservice

## Zukunft gestalten – für Ihr Kind!

Wünschbar? Machbar!

### Jetzt gut und nachhaltig vorsorgen!

Unser Angebot für Eltern:

- Wüstenrot-Bausparen – staatliche Förderungen<sup>1)</sup> und Jugendbonus<sup>2)</sup>
- Kostenloses Top Giro-Konto<sup>3)</sup>
- Bildungssparen<sup>3)</sup> – sparen mit Investmentfonds
- check in JUNIOR – umfassender Versicherungsschutz zum kleinen Preis<sup>4)</sup>

1) Es gelten Einkommensgrenzen und Höchstbeträge; Anspruchsberechtigung vorausgesetzt.

2) Die Voraussetzungen ergeben sich aus den Allgemeinen Bedingungen für Bausparverträge.

3) Ein Angebot der Wüstenrot Bank AG.

4) Ein Angebot der Württembergischen Versicherung AG.

Sprechen Sie mit mir.

**Veronika Herrmann**

Bezirksleiterin

Feldweg 1 b, 02763 Oberseifersdorf  
Tel. 0 35 83 / 70 85 76, Fax 0 35 83 / 70 85 29  
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94  
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

**wüstenrot**

Wünsche werden Wirklichkeit.

**HERAUSGEBER:**  
Gemeinde  
Mittelherwigsdorf

**Verantwortlich für den amtl. Teil:**  
Herr Markus Hallmann,  
Bürgermeister

**SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:**  
Gustav Winter  
Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH  
Gewerbstraße 2  
02747 Herrnhut  
Tel. (035873) 418-50

E-Mail:  
post@gustavwinter.de,  
Ansprechpartner:  
Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

IMPRESSUM

## TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf · Teichweg 2

- ✓ Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- ✓ Fahrten von und zur Kur
- ✓ Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- ✓ Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen (Kostenabrechnung übernehmen wir)



**Telefon 0 35 83 / 70 84 00**

### • • • RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF • • •

Kaufe alles Alte aus Omas Zeiten: Möbel, Hausrat, Spielzeug, Ansichtskarten, Bücher, Militaria, Wannen, Körbe, Koffer und vieles andere mehr.  
Nichts wegwerfen – alles anbieten

KOSTENLOSE Haushaltsauflösungen – Beräumungen – Containerdienst  
Ankauf immer Dienstag ab 15 Uhr

02727 Ebersbach-Neugersdorf - Martin-Luther-Str. 12  
Tel. 01 71/8 56 23 85





## Steuerberater **Klaus Wöll**

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 0358 41/307-0 · [www.woell-intax.de](http://www.woell-intax.de)

Partner für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung

### Oberlausitzer Auditorium

am 22. November 2017, 16.00 Uhr, Faktorenhof Eibau

Themen: Betriebsorganisation im digitalen Zeitalter

#### Jetzt wird es ernst:

Kassenprüfungen ab 2018 durch das Finanzamt

Jetzt anmelden unter: [klaus.woell@woell-intax.de](mailto:klaus.woell@woell-intax.de)

[www.kuhzahl.de](http://www.kuhzahl.de)

GENIAL  
**eye:max** ⇄

DAS BÜGEL  
WECHSEL  
SYSTEM



## Brillen-Messe bei Augenoptik HÄNTSCH

13.10. 9 - 20 Uhr 14.10. 9 - 14 Uhr

Am Kuhzahl 8 • Neugersdorf

Wir präsentieren exklusiv an diesem Tag!  
700 faszinierende **eye:max**-Brillenbügel

Wechsle selbst die Bügel Deiner Brille  
verändere den Style mit Farben und Motiven

**Diakonie**   
Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation  
Mittelherwigsdorf

Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 5156803

Mail: [sst.mhd@dwlz.de](mailto:ssst.mhd@dwlz.de)

Häusliche  
Krankenpflege

[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)



**Vorfreude  
ist einfach.**




Wenn man mit KNAX Spaß  
am Sparen hat.

Am 30. Oktober ist Weltspartag.  
Komm zu deiner Sparkasse!

Sparschwein vorbeibringen und Eddi, die Schildkröte, mitnehmen!



[spk-on.de](http://spk-on.de)

 Sparkasse  
Oberlausitz-Niederschlesien

## Eisen- und Buntmetallrecycling Containerdienst und Altpapierannahme **Berger Recycling Gruppe**



Hintere Dorfstraße 15a  
OT Obercunnersdorf  
02708 Kottmar  
Tel. 035875 6130

Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr  
Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr  
Sonnabend 9.00–11.00 Uhr

[www.berger-recycling-gruppe.de](http://www.berger-recycling-gruppe.de)





Wir machen,  
dass es fährt.

## Kfz-Technik Rolle

Leipziger Str. 39 · 02763 Zittau  
Telefon: 03583 / 7002 17

- **PKW- u. Transporterservice**
- **Glas- und Unfallreparatur**

[www.rolle.go1a.de](http://www.rolle.go1a.de) · [info@rolle.go1a.de](mailto:info@rolle.go1a.de)

## Autoverwertung Rolle

Radgendorfer Ring 25 · 02763 Radgendorf  
Telefon: 03583 / 70 1500

- **Abschleppdienst 24 h**
- **zertifizierte Autoentsorgung**

[www.auto-rolle.de](http://www.auto-rolle.de) · [info@auto-rolle.de](mailto:info@auto-rolle.de)

rolle zu  
Rolle



## HELLMUTH ENERGIE

*... persönlich, fair und nah!*

**Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG**  
Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf  
Telefon: 03586/38 61 47



**HEIZÖL | HOLZPELLETS | ERDGAS**

## Diakonie

Löbau-Zittau

... in guten Händen

## Tagespflege »Herbstwege«



Tagespflege  
»Herbstwege«

Siedlung 5  
02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 511104  
Fax: 03583 5156879  
Mail: [atp@dwlz.de](mailto:atp@dwlz.de)

Teilstationäre  
Pflege



[www.dwlz.de](http://www.dwlz.de)

... und was können wir für Sie tun?

## krause

**Meisterbetrieb  
Heizung, Lüftung, Sanitär**

02763 Mittelherwigsdorf  
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**  
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen  
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage  
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung  
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

## Mineralöl NEUMANN

*... bringt Wärme ins Haus*

Ihr Partner für **Heizöl**

☎ **03586 702743**

☎ **0800 0301674\***

\* gebührenfrei, im dt. Festnetz

NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16  
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF



## Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf  
Hauptstraße 126

Telefon (03583) 706173 · Fax 51 16 80  
Funk 0170/6785151

*Bestattungshaus*

*~ Friede ~*

**U. Zimmermann GmbH**

Görlitzer Straße 1  
Zittau · Haltepunkt

☎ **Tag & Nacht**  
**(0 35 83) 5106 83**





Die Ortswehr Mittelherwigsdorf lädt ein zum  
**Tag der offenen Tür**  
 13.&14.10.2017 Feuerwehrgerätehaus Mittelherwigsdorf



**Freitag 13.10**  
 18:00 Uhr Bierprobe mit DJ Frank

**Samstag 14.10.**  
 10.00 Uhr 16. Dreikampf für Vereine und Feuerwehren  
 um den Wanderpokal des Bürgermeisters  
 12.00 Uhr Mittagessen aus der Gulaschkanone  
 14.30Uhr-17.30 Uhr Feuerwehrblaskapelle Berthelsdorf  
 Technikschaу der OF Mittelherwigsdorf  
 TLF Großschönau (Tatra) & HLF Oderwitz  
 18.30 Uhr Fackelumzug  
 ab 10.00 Uhr Livemusik mit MIDIROCK  
 Für das Leibliche Wohl ist bestens gesorgt

**FAULER LENZ**  
 zu Gast im  
**TRAUMPALAST**  
 Mittelherwigsdorf



**28. OKTOBER 2017**

Beginn: 20 Uhr Einlass ab 19 Uhr Eintritt: 10.-€  
 Karten- Vorverkauf über Traumpalast e.V.

**22. Containerfasching**

Freitag: 17.11.17  
 "Seniorenfasching"  
 Sa.: 18.11.17  
 ab 19 Uhr

Im Schanzbergtale heute  
 wohnen: Hexen, Geister  
 und Dämonen!



JKVO.ORG  
 Eintritt: 5,00€  
 Präsentiert vom: Jugendverein & Faschingsclub  
 Oberseifersdorf



Seit 1810 feinste Biere aus der Privatbrauerei Eibau i.Sa.

# Eibauer

Aus  
**Seierschdurfer Festbier**  
wird  
**Zittauer Bürgerbräu!**



[www.eibauer.de](http://www.eibauer.de)